

更新

RENEWAL

未完成的交響曲

更新傳道會董事 張麟至牧師 / 著

讀經：詩篇95篇（直譯）

- 1 來啊，讓我們向耶和華歌唱，
讓我們向拯救我們的磐石歡呼！
- 2 讓我們來到祂面前感謝祂，
讓我們用詩歌向祂歡呼！
- 3 因耶和華為大神，
為大王，超乎萬神之上。
- 4 地的深處在祂手中，
山的高峰也屬祂。
- 5 海洋屬祂，是祂造的；
旱地也是祂手造成的。
- 6 來啊，讓我們屈身、敬拜，
讓我們在造我們的耶和華面前跪下。
- 7 因為祂是我們的神，
我們是祂草場的羊，
是祂手下的民。
- 惟願你們今日聽祂的話；
- 8 你們不可硬著心，像當日在米利巴，
就是在曠野的瑪撒。
- 9 那時，你們的祖宗試我、
探我，並且觀看我的作為。
- 10 四十年之久，我厭煩那世代，說：
「這是心裏迷糊的百姓，
竟不曉得我的作為！」
- 11 所以，我在怒中起誓，說：
「他們斷不可進入我的安息！」

在九一一恐攻後的20週年紀念時，來讀詩篇95篇，饒富意義。詩篇裏的敬拜詩很多，但這一首有個特別之處，就是詩人呼召神百姓的方式。這首詩明顯地可分成兩部分：第一部分是讚美（詩95: 1-7中），第二部分則是教訓（詩95: 7下-11）。在讚美的部分又分為兩小段，每一段之開頭都有「來啊」的呼召，不過在第1節和第6節的「來啊」希伯來文是不一樣的（第1節是לבוּן，源自yalak〔音譯〕；第6節是בָּאוּ，源自bow〔音譯〕），二者的意思也有些微的不同。在和合本裏出現「來啊」呼召的詩篇，只有這一首。

敬拜三部曲

若對照歌羅西書3: 16-17; 1:28，我們看見公眾崇拜確實是分為兩個部分：音樂性的讚美、講道性的教訓；而且崇拜要以日常生活中的言行來檢驗。歌羅西書3: 16和1: 28讓我們看見初期教會是怎樣敬拜神的；而詩篇95篇則讓我們看見舊約時代神兒女是怎樣敬拜神的。這一詩篇在猶太人傳統裏是安息日使用的儀禮，所以它所講的崇拜是聖殿裏團體性的崇拜。

解經家基德納（Derek Kidner）將這首詩分為三段：歡呼（rejoice，詩95: 1-5）、敬拜（reverence，詩95: 6-7中）、回應（response，詩95: 7下-11）。這整篇詩都是敬拜：第一段是（歡呼的）讚美、第二段是（靜默的）敬拜、第三段是（回應的）講道。如此說來，敬拜有三部曲。

有的學者認為本詩和詩篇50篇和81篇同屬節慶詩篇。我們把這三篇詩集合在一起，就發現它們有一個共通之處，那就是它們都是「讚美—講道」之組合，而且講道部分都有「今日你們若聽他的話」（直譯）（詩95: 7下，參詩50: 7; 81: 8, 11, 13）之句子的出現。我們可以這樣說，每當節慶到了，神的百姓聚集在聖殿敬拜神時，

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華、鄭佳明 | 總會董事：〔筆劃順序〕李力彌（主席）、石懷東、李定武、徐立、陸梅、張麟至、許仰興、黃智禮

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crnmj.org

台灣分會 237新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會

台灣董事：〔筆劃順序〕杜榮華（主席）、王麗華、李定武、李勝雄、林震玉、黃珍輝、蘇義雄

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

在音樂崇拜之後，神往往都會藉著先知對會眾發出勉勵的話語。

1. 我們來歡呼（詩95: 1-5）

這位詩人是在聖殿中帶領敬拜的人。神的百姓在安息日聚集到聖殿，時間到了，詩人就在高處呼召神的百姓說：「來啊……」在1-2節中，他用了四次、三個動詞，都是第一人稱多數的鼓勵式（cohortative），應當譯為「讓我們……」（直譯）：

讓我們（רָנַן, *ranan*）向耶和華歌唱，

讓我們（רוּעַ, *rua*）向拯救我們的磐石歡呼！

讓我們（תוֹדָה, *towdah*）來到祂面前獻上感謝，

讓我們（רוּעַ, *rua*）用詩歌向祂歡呼！

其中兩個動詞——歌唱、歡呼（2次）——都是十分強烈的讚美。啓示錄14: 2; 19: 6也說千萬群眾的讚美聲，響亮如同「眾水的聲音」。「感謝」一字是名詞，也可以將之理解為感恩祭（利7: 11）。詩篇95: 2上的動詞是「來到」（קָדַם, *qadam*），是來到哪裏呢？是來到「祂面前」。雖然外在來看，他們是在聖殿獻感恩祭（參詩50: 14, 23），但1-2節也指出公眾崇拜之祕訣，那就是來到神面前。神是靈，是看不見的，但是當人以心靈、按真理來敬拜祂時（約4: 24），心靈的眼睛就看見主了，讓人何等歡喜快樂。

他們為何要歡唱讚美呢？詩篇95: 3-5中有三句話詮釋這位神是怎樣的一位神。我們如果用今日的宇宙觀來讀的話，感觸不深；但我們如果用迦南人的宇宙觀來讀的話，那就大不相同了。「耶和華」是神的盟約之名，祂是與以色列人立約的神。祂也是偉大的神，有多偉大呢？祂是超乎萬神之上的大王，統管所有的神祇。各個民族都有他們的神祇，可是耶和華遠在他們以上，祂是大神、大王。迦南人的主神巴力是住在煞峰山頂上

的，可是所有的高峰也都屬於耶和華的（參詩48: 2）。還有一個很厲害的神祇是在海（יָם, *yam*）上的，海神與死神年年擊敗巴力，並置他於死地。可是連海都是耶和華所造的。整個物質界和靈界都是祂所創造的，祂不但是創造的神，而且祂也是天命之主：在創造之後，繼續管治它們。

1965年發現宇宙背景微波而得到1978年諾貝爾物理獎的彭齊亞斯（Arno Penzias）博士曾說：「假如我只有聖經的頭五卷書（摩西五經），加上詩篇或聖經主要部分，那麼我的結論和當前天文學最新的證據是不謀而合的。」

「宇宙背景探索者」衛星的領導天文學家斯穆特（George Smoot），看到了什麼？他在華府作總結報告時說：「如果你有宗教感的話，那就好像看到神一樣！」他看到了創世記1: 3的「光」，那是神創造世界時透露出的第一道光。連最不敬虔的霍金（Stephen W. Hawking）都說：「如果宇宙微波背景不算是整個歷史的大發現的話，它也可算是本世紀（20世紀）的大發現。」你可以感受到他的驚喜嗎？那也是一種敬拜。

保羅說，他在敬拜主時會喜樂到「顛狂」的地步（林後5: 13）。我們要用想像力來刻劃出詩篇95篇裏的會眾是怎樣敬拜的：他們走向祭壇，一路行進、一路歌唱；那是動態的，音符在跳動，人也在跳動。

2. 我們來敬拜（詩95: 6-7中）

這個敬拜繼續向前，詩人呼召他們說：「來啊，讓我們屈身（שָׁחָה, *shachah*）、敬拜（כָּרַעַ, *kara*），讓我們在造我們的耶和華面前跪下（בָּרַךְ, *barak*）。」（第6節直譯）這一個「來啊」（בֹּא, *bo*）的動詞意味著一種「進入」，與第1節所用「來啊」（לֵךְ, *lech*）不同。敬拜進入了一個新的階段，乃是「進入」神的至聖所。突然之間，之前的歡呼寂靜下來，他們都改變了姿勢，屈身下跪了。我們在啓

示錄中也讀到同樣的情形：第4章那裏十分熱鬧，有四活物、二十四位長老的讚美；到了第5章就更熱鬧了，還有眾天使、所有的受造者的讚美。可是到了開七印前，突然之間，「天上寂靜約有兩刻」（啓8: 1），那是最深沈的敬拜，和詩篇95: 6一樣。

第7節顯示敬拜是因為蒙神眷顧、與祂立約。這節的三行話運用了強烈的立約言語：他們之所以成為神的百姓，神之所以成為他們的神，乃是透過恩約的締訂。這不是平等的約定，而是類似古代近東常見的宗主與附庸之間的盟約，是具有權能的宗主主動地向其附庸所締訂的恩約。在這種恩約的保護之下，神是他們的牧者，因此祂要「按心中的純正牧養他們；用手中的巧妙引導他們。」（詩78: 72）這就是他們是祂「手下的民」（詩95: 7中）的意義。神是他們在恩約之下的天命之主，祂要「使萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按祂旨意被召的人。」（羅8: 28）

第6節的「敬拜」一字應可譯為「匍匐」，其實那三個動詞都是敬拜的動作，都意味著自我謙卑。這群會眾在獻完祭以後，走過了祭壇，向著聖殿匍匐下拜。他們不是祭司，但是他們已經走到最靠近神的地方下拜了。方才是歡呼震天，現在是靜默下拜，兩相對比，成為何等不同的敬拜。如果說這篇詩的前5節是讚美的話，那麼現在才算是敬拜了。在敬拜之中，他們感念立約之神降卑自己與他們立下恩約，在聖靈的開啓下，他們看見羔羊為他們成為犧牲，使他們能成為神的百姓，並且一生都有天命之主——大牧人的引領。

第6節的「敬拜」一字應可譯為「匍匐」，其實那三個動詞都是敬拜的動作，都意味著自我謙卑。這群會眾在獻完祭以後，走過了祭壇，向著聖殿匍匐下拜。他們不是祭司，但是他們已經走到最靠近神的地方下拜了。方才是歡呼震天，現在是靜默下拜，兩相對比，成為何等不同的敬拜。如果說這篇詩的前5節是讚美的話，那麼現在才算是敬拜了。在敬拜之中，他們感念立約之神降卑自己與他們立下恩約，在聖靈的開啓下，他們看見羔羊為他們成為犧牲，使他們能成為神的百姓，並且一生都有天命之主——大牧人的引領。

3. 我們來聆聽（詩95: 7下-11）

就在敬拜最高潮、最安靜的片刻，從聖殿裏傳出神的訓勉。這位詩人可能是在這個祭祀上盡職分的一位祭司或者是先知，他說出了從神來的話語。我們在詩篇81篇和50篇也

讀到類似的順序，在敬拜最高潮時，神的代言人出來說話，於是敬拜進入了另一個階段。基德納說這個進程是「突然的改變」，乃是「神的聲音切入……用恩約下的要求來挑戰以色列。」高登基（John Goldingay）教授的觀察最為細緻，他說：「這首詩進一步的特點乃是在第7下-11節，不預期地彈跳出一種非常另類的勸勉，幾乎與其前的內容反向而行。當這首詩篇開始時勸勉人們要歡呼時，第7節最後一句話卻告訴他們要聆聽。前面7節的勸勉是講者與聽者都能認同的（『讓我們……』），但第7節最後一句話卻顯出講者與聽眾的對峙。前面7節充滿了信心，但第7節最後一句話卻以『若』字開始（直譯）；前面7節間接地將熱切的、敬畏的讚美歸給耶和華，但耶和華卻在8-12節用直言切入並以咒詛的話回應人。」

進入第8節以後，代名詞就變為「你們」了。先知在此代表神以第一人稱發言；換言之，是神自己說話！

「惟願」

和合本把第7節最後一句譯得很好：「惟願你們今日聽他的話。」而英文本如KJV, ESV, NIV, NASV等都有志一同，將之譯為「今日你們若聽他的話」。而在新約希伯來書3: 15; 4: 7引用這一句話時，和合本也譯為「你們今日若聽他的話」。

然而希伯來文 **im** (im) 在此應譯為祈願 (optative) 語態：「惟願」。和合本的譯法和RSV和WBC一致。本句是過渡性的先知話語，引入第8節開始神自己說的話。

「今日」

詩篇95篇像是一首未完成的偉大交響曲，在11節突然戛然而止；好像欲言又止，意有未盡。路加福音15章浪子回頭的比喻講到最末了時，父親在家門外對主角大兒子解釋為何迎接弟弟的回來，並說：「所以我們理當歡喜快樂。」（路15: 32）然後也

是戛然而止了。使徒行傳寫到最後一句話：「放膽傳講神國的道……並沒有人禁止。」（徒28: 31）又突然中止。但故事還沒有完結，神仍在歷史中譜曲。

那完結的部分是什麼呢？在希伯來書4: 9-16那裏說：「這樣看來，必另有一安息日的安息為神的子民存留……所以，我們務必竭力進入那安息，免得有人學那不信從的樣子跌倒了……所以，我們只管坦然無懼的來到施恩的寶座前，為要得憐恤、蒙恩惠，作隨時的幫助。」

今日，神要在你的身上完成詩篇第95篇。

詩篇95: 11的情景好像有人站在懸崖邊，下面就是永遠的沈淪。神不甘心，祂要你今日聽祂的話，千萬別像從前那些倒斃在世界曠野裏的人。第7節最後一句話的原文第一個字就是「今日」，今日神正在對你說話，今日是祂施恩的日子。

「心軟」

為什麼在節慶時講「不可硬著心」這麼重的話（詩95: 8上）？在尼希米記裏也有實例（尼7: 15-22; 8: 12; 9: 1-2; 10章）。這是因為神的百姓一旦軟弱，就會硬著心。心一硬，再加上屬靈仇敵的試探，即使是領袖也會落入罪惡的淵藪。人是否聆聽神的話並遵行，在於他的心是否向神柔軟。一顆重生的新心叫做「新靈」，說它是肉心乃是取柔軟之意。這樣的心可以讓神的靈安居其中，也可使他順服神而遵行神的典章（結36: 26-27）。

第8-11節特別提及了民數記14章的悲劇。米利巴和瑪撒兩個地名的意思是「爭鬧」和「試探」（出17: 7, 參民20: 13）。人的心一硬了，就會爭鬧，進而試探神。這樣的倨傲，極其不敬畏神。原來是神藉著環境在試驗祂的百姓，但現在倒過來，祂的百姓為肉體安排去放縱私慾，轉過來試探神！法利賽人即使看見了神蹟，仍不相信主，反而是抓主的把柄攻擊

主。與本篇平行的詩篇81篇，在81: 9那裏指出，神百姓的基本問題是在拜偶像，即以別的取代耶和華。他們以自己取代神（參81: 12），不理會神（81: 11）。

薛華（Francis Schaeffer）在其代表性作品《永存的神》（*The God Who Is There*）裏提到「絕望線」，他認為歐洲在1890年就淪落到絕望線以下，而美國則遲至1935年以後。什麼叫做「絕望線」呢？薛華說：「活在這條線以上的人，就還有絕對的概念（雖然沒有充分的邏輯根基，也還是浪漫地有這概念）；但在這條線以下，一切都改變了，人對真理的想法也不一樣了。」

不只是歐美，如今普世都活在絕望線之下，正需要詩篇95: 7最後這句話的當頭棒喝！

「祝福」

詩篇95篇是以咒詛的話作結束，充滿肅殺之氣。不過它的姊妹篇——詩篇81篇——卻充滿了祝福的話語：「你要大大張口，我就給你充滿。」（詩81: 10下）神一方面要制服神國的敵人（詩81: 14-15），但另一方面，「他也必拿上好的麥子給他們吃，又拿從磐石出的蜂蜜叫他們飽足。」（詩81: 16）

今年是更新傳道會創立50週年紀念，詩篇95: 7下的話再度提醒我們，更新傳道會在現今世界中應當扮演的角色。更新事奉的四大方向（傳道、文字事工、宣教、神學教育）有一共同的焦點，那就是詩篇95: 7下先知所說的話：惟願教會聽神的話。盼望更新能繼續在出版聖經註釋、聖經神學等屬靈書籍上繼續邁進，一如以往。願神藉著更新傳道會賜福祂的教會！

「未完成的交響曲」

講道錄影

（講於9月11日更新傳道會董事與同工退修會）



媒體、上帝與我

卡博尼斯 (Craig Cabaniss) / 著 長真 / 譯



生活在今天，媒體已是我們日常生活中無所不在的一部分。想想看，每天在辦公室裏，除了看電郵，你會不會也偷空上網購物，或看花邊新聞，甚至玩玩電腦遊戲呢？結束辦公室繁忙的工作，吃過晚飯，孩子也都上床後，你會做什麼呢？很可能就習慣性地半躺在沙發上，打開電視，心不在焉地看著自己挑選的節目，希望讓大腦放空一下。這是你我生活的寫照嗎？即使我們自己不這樣做，這很可能也是我們周圍親友的生活方式。

美國著名的基督徒現代文化評論家康麥爾斯 (Ken Myers) 說：「電視不但是主導世俗文化的媒體，也是我們整個社會共同擁有的實體。」不知不覺間，電視或任何其他媒體已成了我們文化中的假神，控制著我們的思想與生活方式。

這些新發明雖是20世紀才有的，但它們所帶來的困擾卻是古老的，以致兩千年前使徒約翰就警告我們：「因為凡世界上的事，就像肉體的情慾，眼目的情慾，並今生的驕傲，都不是從父來的，乃是從世界來的。」（約一2: 16）那時的基督徒雖沒有電視，也沒有手機和網路，但肉體的情慾早自亞當犯罪以來就已經深植在人心裏，世界也一樣是包裹著引誘的。無論是主後第一代的基督徒，還是今天的我們，都需要學會清醒地評估周圍文化帶給我們的引誘，並且能夠用榮耀神的方式回應。

心不在焉的態度

當我們在看電視或任何媒體時，通常不會小心過濾任何傳來的資訊，都認為只要不看不該看的黃色影片就可以了，所以非常不經意地吸收了所有的資訊。你我也許很在意如何把聖經原則應用在生活的其他層面，但在選擇娛樂節目時就沒有那麼小心了！我們不在乎看什麼，也不在乎看多久，有時是看習慣了，有時是太無聊了，有時我們只是把電視打開，讓房間裏有點聲音，又有時我們約了朋友一起看，多半是因為那段時間大家都

沒事做。也有時我們看朋友所看的節目，因為怕大家聊天時，自己一無所知。

看電視或任何娛樂節目並沒有錯，但不用腦子去思想自己看的節目是危險的，因為我們忽視了媒體的影響力。我們不應該讓大腦懶散，而需要經常根據聖經去分辨媒體所要傳達給我們的訊息。不僅如此，我們更需要有逆文化趨勢而行的決心。

康麥爾斯說得十分嚴肅，他甚至認為今天基督徒面對通俗文化的引誘，實在不亞於早期聖徒所遇的逼迫與各式瘟疫。但我們能勝過娛樂圈提供的各種娛樂節目嗎？我們能戰勝這些肉體情慾的引誘嗎？還是我們老早就豎起白旗投降了？

過於自信的態度

與上面那些心不在焉的基督徒不同的是，有些基督徒非常自信，認為自己不會受媒體的影響。我們認為看看謀殺案的節目並不會讓我們想去外面殺人；是的，可能不會，但媒體有本事讓我們慢慢地、不自覺地將心轉向愛世界。這個過程可能並不明顯，只是讓我們向著神的心變遲鈍了。保羅勸勉提摩太時說：「常存信心和無虧的良心。」他甚至警告說：「有人丟棄良心，就在真道上如同船破壞了一般。」（提前1: 19）媒體對我們基督徒最大的影響就是讓我們的良心變遲鈍了，最後完全沒有感覺。我們常以為自己有固定的世界觀和價值觀，但試想想，若真是如此，2021年尚未結束，為何美國的廣告商已經投資了80多億美元在各種不同的媒體上呢？許多時候我們以為基督徒看電視看得比較少，但根據美國一份消費型態的報告分析看來，其實不然。先知耶利米把人的自欺性描寫得最透徹：「人心比萬物都詭詐，壞到極處，誰能識透呢？」（耶17: 9）我們的戰場不是好萊塢，也不是那個大螢幕，而是在我們內心。誠如保羅說的：「因為情慾和聖靈相爭，聖靈和情慾相爭；這

兩個是彼此相敵，使你們不能作所願意作的。」（加5: 17）讓我們記得自己那顆善於自欺的心，牢記保羅的話：「所以自己以為站得穩的，須要謹慎，免得跌倒。」（林前10: 12）並以保羅的另一句話時時自勉：「不要效法這個世界，只要心意更新而變化。」（羅12: 2）

律法主義者的態度

當我們用較嚴格的標準去審視媒體的內容而不受其所役時，必有人稱我們為律法主義者，因此我們要反省自己是否想要靠好行為——看「正確」的節目來得到神的喜悅？莫漢尼（C. J. Mahaney）說：「律法主義是指要藉著順服神而期望自己被神接受，並得到神的赦免。律法主義者相信，惟有靠著自己的努力才能蒙神赦免。」我們選擇媒體節目的動機是更為重要的；我們不是要問自己：「我該選擇看什麼節目？」而是要問：「我為什麼選擇看這個節目？」神不會因為我們選的節目正確而愛我們；祂赦免我們、接受我們，是因為我們聽信福音——我們早就因為耶穌的死、埋葬與復活而蒙神接納。我們的順服是發自我們對神所賜之福音的一種感恩回應。

律法主義者的態度確實會影響我們對媒體的選擇或不選擇，也會直接影響到我們的讀經、禱告生活、傳福音的動機，甚至影響我們在工作、婚姻、購物、教養兒女各方面所作的決定。要避免律法主義，我們不一定需要降低標準，但必須要提高對神榮耀恩典的回應，這對基督徒是非常重要的！

此外，如果我們是為怕缺乏與非信徒溝通的話題而在文化認同上委曲求全，必然會減弱我們傳福音的能力，因為福音有超越文化、改變人心的力量，它完全不受媒體的控制。身為基督徒，我們必須了解自己所處的文化，但不必全然了解媒體的信息之後才能傳福音。我們個人在學校、公司或任何場所與人的相處，我們平日的為人處事，都能成為我們傳福音時可用的見證。

活在神面前的態度（Living *Coram Deo*）

了解律法主義的陷阱後，我們才能懂得如何以回應恩典為動機，來決定如何選擇媒體所提供的娛樂節目。

Coram Deo 這句短短的拉丁文片語，卻擁有極深刻的意義。它是「在神面前」之意，指出無論是我們內心的思想或是外在的言行，都顯露在神的面光之中。換句話說，「活在神面前」會讓我們產生敬畏神的心；一個人若深知神正與我們同在，鑒察我們的一舉一動、一言一行，必然會敬畏祂。這是一個好的態度，因為「敬畏耶和華是知識的開端」（箴1: 7）。

擁有敬畏神的心是一個好的開始，它並不是門徒培訓的高深課程，而是我們信仰的一個起點。敬畏神是我們在追求屬靈知識與智慧上的入門磚；愚昧人卻正好相反，「愚頑人心裏說：『沒有神』」（詩14: 1）。

這些道理與我們選擇娛樂節目有何關係呢？其實大有關係，這表示我們在逛網站、選收聽節目、看電視，或上網選電影時，知道我們作的所有選擇，都有神在看。神給我們選擇的自由，但我們要知道，我們所有的選擇都暴露在祂聖潔的面光之中，而不是在我們的牧師、父母、團契輔導，或未信主的鄰居的面前而已。我們的任何選擇都需要對神負責，包括我們看的娛樂節目。

神是聖潔的，但我們不是。*Coram Deo* 使我們認識到自己的問題，因為我們的眼目喜愛情慾的事，我們的想像力往往不自覺地進入不該去的地方，我們的時間常常在不經意間浪費掉。弟兄姊妹們，讓我們的面轉向十字架，在那裏聖潔與慈悲相遇。*Coram Deo*——在神面前我們得到恩典，這恩典能赦免我們，帶領我們渴慕並追求順服。惟有這由十字架流出的恩典，才能讓我們勝過媒體的影響，活出一個更豐盛的生命，一個世界所不配有的生命。

（本文節譯自 *Worldliness: Resisting the Seduction of a Fallen World*, Crossway, 2008）



更新讀書會講座 《經歷疫情 思想永恆》

苦難的意義是什麼？這次疫情帶給我們人生和這個世界的思考是什麼？我們該如何回應？
歡迎和本書作者一起探討。



講員：傅強傳道
（史丹佛大學土木工程博士，
芝加哥三一神學院神學博士）



更新 50 Years
傳道會
CHRISTIAN RENEWAL MINISTRIES

日期/時間：

11/07/2021 週日 7:00–8:30 pm
（美東時間）

11/08/2021 週一 8:00–9:30 am
（兩岸三地和新加坡時間）

Zoom Meeting ID: 935 806 1113
Zoom Password: 123456

2021年9月更新傳道會董事與同工聯合退修會

更新編輯部提供

這是個秋高氣爽的週末，蔚藍的天空萬里無雲，郊外微風徐徐吹來，我們正驅車前往一個美麗的營地。但心中不禁想起一件悲傷的事，那就是911事件，曼哈頓雙子樓被恐攻摧毀。那也是一個同樣令人心曠神怡的早上，然而兩架飛機不但瞬間奪走了3000多人無辜的生命，同時也導致全世界變色。即使20年過去了，有些人還是不習慣上機前要脫鞋、卸皮帶，被檢查手提包，和舉起雙手讓機器照射全身的安檢過程，但在恐攻的威脅下，我們是沒有選擇的。這世界在快速的變遷中，惟一能帶給我們安慰的，是我們所信的是一位永不改變、愛我們如親生孩子的父神；祂也是我們更新傳道會服事了50年的神，惟有祂在這變幻莫測的世界裏，是我們的依靠與避難所！

9月10-12日的週末，北美總部大部分的同工、配偶與來自各地的董事夫婦，存著感恩的心一同聚在這個更新讀經營已經使用了近20年的營地，利用這個優靜的環境，回顧過去，策劃將來。

★9月10日

吃過午餐，編輯同工龐慧修、陳琬琪率先前往營地，帶著電腦同工徐瑜為大家製作的名牌和房門牌，一面預備好大家前來報到的簡單程序，一面將所有的房間檢查過並貼好住宿者的名字。下午4點的開幕式簡單隆重，經過簡單的介紹，李力彌長老帶領大家，用一段時間為神過去50年來恩待更新傳道會而一同感謝、禱告。

晚餐過後，精彩的節目正式上場。首先是龐慧修設計的破冰猜謎遊戲，讓大家對彼此認識了不少。開心之餘，我們才知道李力彌吃過最美味的佳餚是愛妻瑋玲做的肉骨茶，陳長真最愛的城市是羅馬，金宇清最難忘的是幼年時母親背著她去醫院，劉健安和魏曉清最愛的卡通人物是Snoopy！猜對答案得最高分的是時梅，得到了我們大家都羨慕的高級咖啡一包！

接著是更精彩的董事許仰興和黃智禮的分享，他們多年服事的經歷和所走過的信心之旅，讓大家深受感動，也對較少見面的他們感到親切許多，更想邀請他們

去自己的教會辦福音聚會！最後陳琬琪分享她過去一年校對電子版《NIV Study Bible中文版——新舊約聖經》的心得。由於紙版書和電子書的要求不同，許多時候她很高興找到應修改的地方，卻被告知「不是錯」；幾番下來讓她學習到「不是錯」的奧妙應用：在教會服事時，除了真理不能妥協之外，其他如文化差異、服事方式、政治理念等的不同，都該歸入「不是錯」的範圍。這對我們實在是非常好的提醒。

★9月11日

週六早晨的主題信息，是張麟至牧師帶我們研讀詩篇95篇（全文可見於本期主題文章）。他一再提醒更新同工，無論是在哪個部門服事，從文字到宣教，都不可離開神的話。

週六上午的下半場是由無法親臨現場的董事與同工們分享他們過去一年的服事。透過Zoom，傅強傳道簡單地介紹了自己的經歷，雖然有些同工還不太認識他，但透過他親切的分享，讓我們有一家親的感受。接著是人在台灣但心念泰國的魏愛梅傳道，分享疫情對宣教工場所帶來的種種不便與困擾。然而我們的神是能讓人「放膽傳講神國的道……並沒有人禁止」的神（徒28:31），相信宣教士去不了的地方，神的工作依然在進行。台灣同工黃珍輝談到銷售書籍的種種困難，求神讓她遇見好機會。最後是遠在柏林的徐立牧師分享，他在上網與我們見面前，才剛剛結束差派教會短宣隊前往土耳其的禱告會；他分享了過去一年來柏林教會的成長與掙扎，也鼓勵我們要不畏環境艱險，努力為主作工。我們都為他們夫婦用了將近15年的時間，忠心服事一個移民教會而感謝神。

神在不同的地方使用祂的兒女，又藉著更新把不同地區的教會領袖連接在一起，這讓我們分外感恩。我們同時也感謝神，因著疫情，反而讓大家能不被地區所限地同心服事主；以前是風聞他們的事工，現在藉著Zoom都能親眼見到人！遠程的同工們一分享完，大家就迫不及待地走向銀幕的鏡頭前跟他們打招呼問好。



更新董事與同工大合照



大家專心聆聽信息



李力彌長老夫婦(左)及張麟至牧師夫婦(右)合影



畫畫成果展



更新50週年慶蛋糕



陳琬琪獻禮手繪更新標誌給李定武牧師夫婦

週六下午的安排是董事們開會和自由活動。營地本身有很多可做的活動，但為了讓「不愛動」又「不董事」的同工們不回房睡覺，陳琬琪設計了一節美術課，大家描描畫畫，成果實在令人吃驚，原來更新團隊裏還有這麼多藝術人才。琬琪也親自為李定武牧師夫婦畫了一幅黃色的更新標誌匾牌作為紀念，所有在更新服事50年的同工義工們，大家都有分同享！

到了晚上，還有好幾位同工分享自己的服事心路歷程，徐瑜的兩個女兒剛結束學業，立即找到很好的工作，因此特別感恩神賜給他們家的恩典。緊接在見證分享後，又有好戲上場。麥小瑩編了一個以斯帖的劇本，要求在座的演員上台用自己的方言表演！黃智禮的另一半劉芭把以斯帖當作湖南女娃上場，李力彌成了會說廣東官話的亞達薛西王，葉文虎也成了說台灣話的末底改，會說台式山東話的麥小瑩的老公郝祺演那個可惡的哈曼，可惜我們的道具不夠，演不出他被吊起來的慘

狀！諸位看官，你們不可小看我們的更新團隊，平日大家在辦公室埋頭苦幹，不太出聲，真要上場還挺有兩把刷子呢！

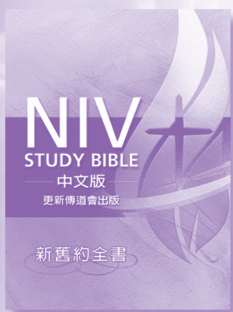
★9月12日

今天是主日，我們一同在營地敬拜主，並同領聖餐。一年多來，有些同工因為疫情沒有機會實際領受主餐，如今同聚一堂，藉實體聚會領受主的餅、主的杯，讓我們更為主的受死與復活而感恩！接著李力彌長老為我們分享主的話語——宣道昔今，藉著使徒行傳讓我們了解宣教士、差會與教會間的張力，與需要合作的方向。更新傳道會跌跌撞撞從事宣教事工近20年，依然有許多失敗的地方，適逢今年50週年慶，求神讓我們跨開步伐，繼續學習。

時間很快地就過去了，大家遵照事工部主任李力彌的指示：「下課啦！」依依不捨地道別，萬分期待著下一個50週年慶的退修會到來！

更新電子版聖經 系列書籍

深入研讀神的話 心意更新而變化

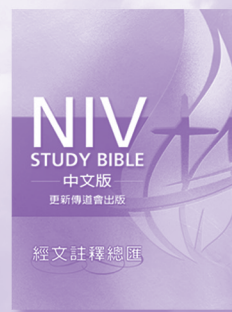


《NIV Study Bible 中文版》

更新電子版聖經 (繁/簡)

美金 \$14.99

以更新版和合本經文為本，配合西方當代福音派最有分量、最嚴謹的研經成果，並加入大綱、專文、圖表、串珠、索引等眾多資料。



《經文註釋總匯》(繁/簡)

美金 \$4.99

本書匯集了更新電子版聖經中的2萬條經文註釋，將幫助您更深入地研經。



《更新研經之路》(繁/簡)

美金 \$2.99

本書詳解出更新電子版聖經的使用方法，將帶領您一步步挖掘其中的寶藏。此書亦有Amazon Kindle版。



更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*

200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

E-mail: info@crmnj.org <https://crmnj.org>

第四十七卷第八期 2021年十月出刊

RENEWAL

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

New Brunswick, N. J.
Permit No. 16149

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

編者的話

Editor's Note

陳鴻沫和李哈莉是我們多年的老朋友，我們的友情長達50多年，比周圍一些朋友結婚的時間長多了。這也表示，我們不但是朋友，大家也都夠老了。再說，除了我們是好友外，我們的三個女兒和他們的三個兒子也是好朋友，不僅如此，我們跟彼此的父母也都認得。

今年2月底，即將搬離加州遠去葡萄牙的大女兒來電說，她去向Uncle Daniel告別，因為知道一旦離開加州，日後再見亦非易事。臨別前她抱著阿姨哭，當然也是為了離別，但更是因為她看到Uncle Daniel臉色不好，體力又差。她千叮嚀萬囑咐要他們去檢查身體，驗個血什麼的，我們就是這樣才發現鴻沫得了腹腔癌的末期。

6月初我們趕著飛去看鴻沫，他是個樂觀的人，身體虛弱，步履闌珊，卻不把自己當病人，堅持帶我們去吃了兩次他們鎮上出名的小籠包。那幾天坐在

搖椅旁陪他聊天，我特地帶了一本大字號的聖經給他。他請外子讀，外子說其實他眼睛有問題，字是看不見的，鴻沫聽了哈哈大笑說，你就是讀，我也聽不見。我笑他們是two peas in a pod（一個豆莢裏的兩顆豌豆，半斤八兩的難兄難弟）。看這兩個人有說有笑，很難想像兩個人身體都有毛病，而且都近晚年。

然而神的作為奇妙，從診斷到去世的這半年，鴻沫雖然人很不舒服，倒是沒有太多癌症末期會有的疼痛。他的心一直掛在自己母會即將擴建完成的事，大家也一同為他能有機會在新堂聚會一次禱告。結果不但夢想成真，而且還能去參加主日敬拜好幾次，直到坐不住才停。鴻沫平日有好胃口，生病後只能喝稀飯，哈莉若不給他好吃的，他就埋怨說：「你不能就讓我快快樂樂地去世嗎？」鴻沫面對死亡的開朗態度，尤其有朋友來訪時的談天說地，對我們是多麼好的見證與提醒！

鴻沫去世的那個清晨，哈莉看他人很不舒服，就摸著他的胸口，說：「Daniel, Let go吧，我們還是會見面

的。」接著禱告說：「天父，你就接你的老僕人平平安安地回家吧！」鴻沫眼角流出一絲眼淚，很快就安詳地如聖經所說的「睡了」。

我很喜歡伊麗莎白·雪瑞爾（Elizabeth Sherrill）在《咫尺天堂》裏說的一段話，她提到耶穌是我們生命開始的阿拉法，也是我們生命結束時的俄梅戛。然而基督徒一生的故事並沒有完，那個自稱為俄梅戛的主，祂也能在我們人生結束之際，帶我們走上另一條新路，因為祂是另一條路的起頭——阿拉法。信耶穌是多麼有福的事，讓我們不要怕生命的結束，而且存著信心盼望另一個全新旅途的開始。

鴻沫安息吧！到時候不要忘記站在樂園的門口，歡迎你老朋友的歸來！（長真）

